

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver B.C.
電話：682-2244

新到大幫

靚花旗參

零沽批發
律歡迎

長春樹 李麗華

享盛名最久，「老越年青」的李麗華退出影壇與嚴俊在紐約開餐廳……

長春樹「李麗華」

由她的二家姊李菁華陪同着，一起來到了香港。

抵港後，李麗華，住在九龍界限街一四四號的「大中華」宿舍裏，宿舍是一座花園洋房，樓分三層，分層而居的「大中華」同人，除了李麗華之外，還有周璇，孫寶璣，陳娟媚等幾位女演員，以及「大中華」華南總經理兼廠長宋旭華，編導吳祖光，音樂相長陳歌辛等。

盧月明三元。

「一女大當家」由胡心靈編劇，楊工良導演，主要演員是李麗華，王豪，洪波，蔣銳，李麗華，主演此片的酬金，是港幣四萬元。

「花圈」蔣安嫻，蔣麗炎，蔣保

Mr & Mrs John Tong \$20 Mr & Mrs Fred Yip \$20
Mr & Mrs Lattie Chan Ming \$20 The Boy of
Maureses \$2 Bill Dawson \$25 Premier Park \$50
Mr & Mrs Stephen \$10 Mr & Mrs Wou Chee \$10
Wong Yee Chuek \$10 May Wong \$10 May Lo \$5
Fai Kom Wong \$10 Mr & Mrs George Yee \$5

此片攝於一九四七年，在攝製時期，「小山東」張緒曾一「萬里尋妻」，一度由滬來港，盤桓了一個時期，當時，李麗華與她結識還保持舊夫婦名義，但為時不久，張緒即離滬北返，自此一別，終成分飛之勞燕，不再相見了。

李麗華與張緒鑑之離異，事在一九五九年。二人婚姻，雖離合，不過如滄海之一樞，瞬即成爲過去，在動亂的大時代中，

章球到寶華同，肇洲洲同，
M. K. Chung's Family Western Pacific Ltd.

「素車」劉達源行家，何壽儒夫，黃文生，黃鴻猷，蔣文德，蔣基蔣盛炎，所會海因風與會，謝述文。

哀謝

先考諱持諱宇韶光蔣公府君之喪經於一
九七七年一月廿八日假座晤士黨殯儀
館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏士蘭墓
園荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓花圈并
親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感
讀此哀

未亡人劉潔梅

孤子積穽祖穽同泣

(聘儀) 劉達添合家五百元，雷志強合家四百元，劉達榮合家三百元，蔣明蔣釗合家共一百元，黎國基合家五十元，郭東倫四十元，劉粉全四十元，蔣兆忠合家，蔣麒麟合家，新會梅閣鄉親會同人，劉閏發，(以上每三十元)

黃壽鴻，黃盧美菊共三十元，
陳振基，劉章逸，劉富添合家，伍慶荃
合家，黃文生，郭平，蔣章霖合家，鄭
炳容，蕭劍影，何壽偉合家，蔣榮漢合
家，劉子烈，（以上每三十元）

陳炳燕，蔣毓携，吳順才，蔣珠屏共三十元，盧寶卿，高愚昆，謝述文，黃聯法，鄭寶開，鄭兆文，劉富添母，劉松富合家，劉景文合家，黃英斌，鄭新鉅，曾占豪，曾閣，郭九，劉鄭英，鄭壽

高章順，高壽弟，馬美，趙崇，廖蘭桂，周容堅，廖麗芳，陳佩蓮，馬小歡，趙明合家，朱美，鄭叔姆，劉冠生，岑榮晃，劉富榮，梁劉偉輝，廖祖達，梅

強台家，蔣邦，「以上每十元」
劉容庫，蔣炳姆，鄭炳垣，蔣會添，蔣
斯可，劉光奎，陳劉寶馨，劉周錦，金
成伯姆，鄭國好，「以上每伍元」

大中華」宿舍裏，宿舍是
高人，除了李麗華之外，還
「中華」華南總經理兼廠長朱

Fong \$20 Mr & Mrs Fred Yip \$20
 Chan Ming \$20 The Boy of
 Hill Derwood \$25 Premier Park \$50
 then \$10 Mr & Mrs Wou Chee \$10
 \$10 May Wong \$10 May Lou \$5
 \$10 Mr & Mrs George Yee \$5

蔣保來，蔣渠基，祖葵，添，劉達榮，雷志彬，劉，劉富，鄭炳權，劉景文，與倫，梁杏舒，雷志宏，新會梅閣鄉親會，振興花舖同人，吳益先生，

同，肇洲雪洲同，
3 Family Western Packaging Ltd.
劉達添合家，何壽偉夫
黃鴻敬，蔣文德，蔣果基

蓮，蔣毓拂，劉松富，劉章逸。

John Fong William Wong Fred Yip
 Mrs S. Ramsay Mr & Mrs Malik
 Pitt Chew Wing Ming hog Ricky
 Mrs L. Wong Peter Chan

不稱呼 倘有錯誤祈爲見

哀謝

先胞兄諱開兆周公府君開平茅崗上洞寧里人痛於一九七七年元月卅一逝閏享壽七十四歲經於二月四日下午時假座暗市黨殖賓館舉行喪禮出殯土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨弔高誼隆情段段均感謹此哀

謝

胞弟開宏開沐

弟婦關氏司徒氏黃

胞妹眉笑顏笑

妹丈黃蘭階敦負左

「聘儀」中和堂十元，周足用十
 侄男侄婦侄女侄女
 侄孫男女甥子甥媳
 甥女甥女婿衆多恕不另
 同叩謝

，佬黃伯五元，周日庚五元，周國立元。

「花團」周愛蓮公所，陳雲嘉，煥常，李長嬌，黃兆泉，周在慈，周銓，周瑞弼，周道燕，周常瑞，（以

每合家）
厚惡芳名怨不稱呼 倘有錯漏祈爲見

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊教師
多入循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過學
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢

校長林伯篋

廠造製味臘榮榮
函索即奉 價目印備 批發全球 精製臘味 臘味專家

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

鑽石樓
New Diamond Restaurant
355 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
至下午五時,更
下午五時至十時
星期六、日及
假期茶市提早九時
開市 電話

大八道、〇七式
六八四、式九式

驗眼專家
李興捷
辦事處：喜望定東街底百五十號
Anthony Lee, O. B. 251 E. Hastings St.
電話：687-1018
診察時間：星期一至星期六

暗市黨殯儀館
 ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
 本店創設四
 餘年經驗豐富
 價錢克己服務
 周到遠近聞名
 華友光顧極
 歡迎如有接洽
 請問李榮
 特聘華人經理李顯榮
 本館電話 254-2821
 李榮電話 255-8814

雪櫃 工
價錢相宜 地址：喜
公司
24小時
設計按裝 商業冷房

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

學車者好消息！

港駕學院首創筆試課室，講授訓練
，由經驗人士主理，專講解交通路牌
駕駛規則，易學速成，只收費廿元，
名從速，詳情請電：
校：321-3722
太：298-4623
君：433-0303
域多利街5869

德 深
 1-2-3 Bear
 DICKSAM
 324 Alexander
 Vancouver
 電話：681
 便捷妥當
 雪櫃冷氣
 電器按裝
 修理零售
 專科大小
 冷氣
 時代
 筒胞光顧
 有限公司
 士定東街六九六號
 254-7325
 務住宅：876-6361

廣珍首飾鐘鏢舖

香港高級獨逸協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

481-1887 或 681-1882 傳真

39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

Kwong Chin Ho Co. 681-5816

遠近交易

鮮芽菜

本校教師曾任教於香港及
加拿大各省十餘年，師資
優良，經驗豐富，悉心教
授，捷法速成，免費接送
，保証足鐘，並代備施翻
譯英文筆試，收費公道，請電四三
八八七零先生洽。

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD
 434 Main Street Vancouver, B. C.
 甸街四三四號 電話684-8634
 專配西藥 化粧香品 各種補丸 沖晒啡咻 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
 經理黃永衍啓

片打花舖
 號九二五街東定士喜
 PENDER FLORIST
 529 E. Hastings St.
 Vancouver, B.C. V6A 1P9
 Tel: 254-1113

遷舖新址啓事
 蓮花電髮所隔隣
 本號專營
 盆栽時花
 結婚花球
 新型設計
 花籃花牌
 花圈花
 花炮光顧
 無任歡迎

舖址：一四八五號七十街西。

李偉運輸公司
 專運遷移辦理香港移民出入行李貨物，並
 承運各類搬運，有大樓房代客存貯。
 免費電話：二五四一、三〇六二
 322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
 TEL. 684-1754

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO.
517 CAMBIE ST., V.
Tel: 1681-7710

八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

黃漢事務所遷址啓事

本公司已遷往嘉士打東街三二二號新址辦公，電話照舊，敬告客戶新知舊友，請移玉步，光臨指教。

專理會計事務
真報入息稅

具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

冷氣

業大小餐館雜貨
店貨倉庫房冷氣

黃耀堂日夜服務

每對五十五元

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司 435-1010 晚 437-8239

滿地可銀行

• 華埠分行：片打東街 178 號
電話：665-7225

• 緬街及喜士定街分行
電話：665-7565

恭賀 新禧

本行特備紅利是封
免費贈送各界人士
用，以備農曆新年之
用，請移玉到上列
兩分行索取為盼。

謹祝
各位
萬事勝意！

滿地可銀行
同人鞠躬

• 華埠分行經理：馬國材
(T. Mah)

• 緬街分行經理：布魯斯
(G. Bruins)

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REAL ESTATE

工 商 樓 宇	公 寓 大 廈	投 資 地 產	各 種 盤 意	實 業 貸 款	免 費 估 價	歡 迎 詢 問
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

TEL: HOWE TONG
687-2215 · 325-0521

St. Vancouver, B C V6A-1T7

二套廁所，各有獨立門口，自己有得住另有得出租，增加收入，開價四萬九千八百元。

○八翅亞柏文位細街夾廿五街，地寬樓大，年收益約一萬七千元，開價十萬九千元，僅需五萬現款便可成交，餘額直接供給業主，廉過實屋住。

○多步益連實業，後面附有四層房一廳住宅單位，Comlan區，每年生意約九萬七千元，如實花可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營，開價十五萬五千元，廉過實屋住。

○上下兩層屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。

○新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和穀那比旺區，最適合僑胞投資。

○康好貨倉相，地方乾淨，約六千平方呎，有兩

司公 LTD. 湯天豪

Y LTD. 湯天豪

Canada

飲茶，開價五萬七千七百元起。

○新屋五間，位天黃街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買餚和

溫哥華 恒基

香港 恒基

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街
1 BM大廈一二三〇

電話：(六〇四)六八九一

Henderson & Lee Development

Suite 1230, 1BM Tower, Box 10131, Pacific
Vancouver, B.C., Canada V7Y

Telephone (604) 689-7

及香港政府發給之換地權利證

香港全幢樓宇

或吉地

可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

業 銀 託 信 光 億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

有關幾種稅務的儲蓄方法

(一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用。

(二) 免稅儲屋計劃，凡未買有房屋的成年士人均可以註冊，免稅入息每年一千元作為日後買屋之儲備金。

(三) 入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十五年，每年的收入才當該年之入息。

(四) 展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每年多分利潤，而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄭紀新
副經理：張鑑鈞

高價收購

當鐸士節打車行

委任馬鐸士先生為推銷代表，本行特約經售「鐸士」牌汽車 (VOLVO) 名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬鐸士先生洽商，當鐸士節打車行是全省最好交易的事行

馬鐸士 Alan Mar
Phone 685-1221
請即來見我們

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

屋主自賣(鳥埠)

近市政府，樓上樓下各三睡房，存屋本部約式千九百方尺，土庫裝修整潔，現收租八百元一月，租金極平，只取定銀壹萬元，全價七萬九千五百元，屋主電話：二六六九七五。313 4th Street, New Westminster, B.C.

記漆油修裝
承接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：五五四一七五〇
六八八四〇九四

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

黃萬壽飯館
中國風景園型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新到各色貨品



天龍八部

金庸著

第四十四回

「原來是他！」單兄好計心起，探頭過來一看，也奇道：「真！原來是他！」

趙錢孫口道：「單兄，這就

是你的不對了，這是人家丐幫的機密

書信，你又不是丐幫中的一袋，二袋

弟子，連個不入流的弄蛇化子硬要窺

的也挨不上，怎麼不請自來，去偷窺

人家的陰私？」別看他一直瘋瘋癲癲

的，這幾句話倒也是在情理中，單

正老臉微紅，說道：「我是一看

信星署名，也沒看信中字，趙錢

孫道：「你偷一千兩黃金固然是賊，偷一文小錢仍然是賊，只不過錢有多

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

裝修
水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：三二一六四五〇

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

△吉舖招租唐人埠佐治街三千呎，適合各行業
△市中心固蘭胡街酒店連實業取價壹萬(有七十間房)
△堅固八年新屋近多利街(近四十四)取價八萬五千
△新屋三睡房廿六街東近乃磨街，可舊換新
△新屋一連三間，快將動工，四十一街近細街
△八組柏文十二年新，入息萬九千六，取價十七萬
△唐人唐喜士定街四百號商業樓取價十二萬五，可選價
△三層小商業樓近近近近近近近近近近近近近近近近
△華埠柏文十九組，收租三萬六，取價廿五萬
△西區近海濱柏文十組，收租三萬六，取價廿五萬
△近東十四街觀屋，全新土庫有入息，取價六萬四
△近東十四街觀屋，全新土庫有入息，取價六萬四
(問郭志強 876-8383 或 876-8383 或吳志健)

實業按揭貸款
如借款買屋(只需5%)柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：(八七四一八七六四) 實業按揭貸款，佣金特平

益豐茶室
Yick Fung Teo Room
37 E. Pender Street Vancouver 4 B.C.
Phone 682-1514

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
影相沖印，每張25仙
彩相沖印，每張25仙
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
STREET VANCOUVER 4
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

權筆左
華哥溫到初港香由
精批命理，標準倫相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書。
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
細街六一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
8353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

本號經營旅遊事業歷史悠久
豐盛豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排行程及精通各種語言

陳健錦
Kinson Chan
建實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St.,
Vancouver, B.C.
V6A 2V2
公司：685-1821
住宅：321-2121

環球旅運有限公司
△中區士多生意位地旺街，每年生意廿八萬餘元，如賣鮮花大可增加收入，長批十年租，開價七萬餘元
△豪華新屋位十一街及乃磨街，連土庫三層，兩層完成約三千二百平方呎每層一廳三睡房，與仔屋無異，浴室四套，陽台，正廳及飯廳用紅磚設計，雙車房，五十呎呎，大家庭或另一層收租均適，售拾多萬元
△1205 Roseland 街近近近近近近近近近近近近近近近近
△一廳兩睡房，土庫另一層房，每週一至四開放，到時請親臨參觀，售價五萬餘元
△657 Cordova 東近華埠，大屋一間連土庫三層，六房，浴室兩間，煤氣自動爐，工業地，適合大家庭，只售五萬三千五百元
△Downtown 旺街餐館生意，雅座百餘，裝修雅緻，酒牌俱全，長批十年，首期兩萬元，餘額直充業主
△士多生意連實業位近郊發展區，有得佳六房房，上年生意約十六萬元潛力未盡，商業地，開價十三萬餘元
△唐人埠雜貨店生意出讓，上年生意達四十四萬元，營業時間短九至六，有長批租，僅開價六萬三千餘元

徵購
業物產地港香

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

長城公司
GREAT WALL CO.
289 東定街 電話六六九 零八五五

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1J6
電話：八七三、一八八、一住宅：三三五、一八九八

大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

長城公司 週年紀念
由二月十日至十七日止
酬賓大平賣

伙食雜貨	九折	足金首飾	九折
K金首飾	九折	K金玉器	八折
貝雕畫	八折	竹簾畫	八折
北京地毯	九折	電池散貨	九折(一合以上八折)
二月十八日至廿四日，休息七天		其餘貨品除特價貨外，一律九折	

金匙牌一磅庄蠔油
半磅庄
五磅庄
特價發售

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一、一〇二二
每天新鮮雞應市
冷氣開放，新型設備



仙遊

今蒙古人也有姓狄

就他的散播到蒙古地方去，故其內，主要是地理環境使然，狄國近西方，國亡之後，南徙也可以，北遷也並不困難，故計狄姓雖可以說其是鮮姓，但他們的族人遷徙遍佈大陸各地的。

平西王狄青

足跡遍兩廣

一代名將狄青，以行伍出身而建功封至平西王，繼而家將後裔有宋中葉一支根柱，揮霍外患，保障疆疆，一生彪炳勳勞，有足道者，狄青為山西汾州人。

賀新年

敬啟者各方文友
九十老拙鍾靈
寄白秘書
爆竹聲聲慶賀年
驚心動魄向流連
家園九別荒三徑
南來重來為一塵
贏得成羣兒女大
更添幾輩小孫姪
我知我正尋新料
初向老翁磨鍊錢
其五
我亦多愁詩逐去
知音時短長篇
珠璣字字皆奇妙
金石鑲鑲鑲然
情比春風吹大地
心如明月亮中天
江湖有幸逢佳士
恭祝新年勝舊年

本報廣告功效宏大
報導詳實改革內容
信紙咭片結婚喜帖
承印文件單據表冊
印刷部門加設柯色
起貨快捷歡迎賜顧
電子影印即影即有

家庭汽車修理廠

如有壞車不可憂慮，請直接駛車來本廠修理，特長修理各廠大小汽車機器，工作精良，保證滿意，免費估價，取價低廉。Family Auto Repair Ltd. 350 Kingsway, Across from Biltmore Hotel Vancouver, Phone 873-8395

旅館生意出賣

地點佳，生意好，勿失良機，請上午電六八四一五七〇六。

卡城中西餐館出讓

生意暢旺，每年生意約二十五萬元，餐館面積一千六百餘方呎，年租六千二百元，尚有六年餘實批，另五年浮批，位於交通繁忙大街，工人區有足額大之停車場，此餐館三年新，裝修現代化，設備齊全，有一九七六年送貨車，適合股份或家庭經營，有意經營者，請電：272-8433 與 Frank Wong 接洽。

按裝絕緣材料禦寒暑

家庭免費估價，欲知詳情，電話：876-7356 City Wide Insulation

業餘修理電視

大公司彩色電視技師，廿五元包修彩色電視，免收服務費（材料另計）五時後電：四二八一九〇九六號。

大間住宅出賣

喜士定街展覽會對面，在片打街三千三百號左右，有一間三家人住屋，每伙有兩廁所浴室，廚房雪櫃爐頭，頂樓有四大房間，一樓有五個大房間，地下有三個大房，熱水及暖水爐，暖氣齊備，有雙車房，門也是自動，有大的種植玻璃屋，近學校，交通方便，開價六萬五千五百元。百代實業有限公司 黃奕忠電話 683-3655, 683-7876

凱淘礦務有限公司

ALTO EXPLORATION LTD. (N.P.L.)

PACIFIC CENTRE, BOX 10084, 700 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, B.C. V7Y 1B6 TEL. (604) 687-8504

公開介紹礦務消息 投資佳音

卑詩省雲高華島西岸歷史記載有豐富礦源，如鐵、銅、金、銀等礦，在本世紀末，礦產業非常活躍，專家感覺驚奇，礦石浮面，可以見有一位礦業專家說：「該地區有無限量之礦產富源，有無價之寶的礦石，我們有良好的設備，真是卑詩省之廣大礦場發展地。」

時代演變礦人們走向內陸之綠色地區發展，忽視了西岸之富源，時勢循環今又再發現西岸之富源，因為我們採用新式科學設備，專長技術人材，新式探礦機器，因此前人認為是低級之礦石，無人採探之礦地，今成為有利可觀之豐藏。

最近出產之礦場如「直布羅陀」及「朗諾」兩礦，有後備礦石產量達數百萬噸之數，這是顯明的例子。在「埃瑞山谷」之「華利銅礦」預算早期出產量超過千萬噸之銅石質出產。

卑詩省現任社會信託黨主政，主張自由企業政策，對於礦業法例，大有改善，鼓勵發展礦務，近年來礦務在卑詩省已開始活躍，舊礦場之紀錄，已重新檢討研究開採。

凱淘礦務公司擁有兩塊礦源地

凱淘礦務公司設辦事處於雲高華埠，擁有廣大礦地，位於雲高華島西岸，離亞板爾礦場非奴區約廿三英里，已開始探探及地質測，研究已顯出有兩個礦源地，探探石質化驗，成績甚高，包括有銅質 0.60%，黃金 0.16%，銀質 0.01%。

根據一九七六年八月份，礦務工程顧問亞威工程師之報告，建議計劃，本公司進行開採礦地工程，及挖地道採取礦石樣本及測量地質，如果進行順利，即可開始鑽地採石等工作。

凱淘礦務公司現在開始發售首期普通股股票十五萬股，每股壹毫，台端欲知礦務情況，及有關礦地工程報告資料等，歡迎填寫付主之表格，連同有郵票付上之信封寄回，本公司當樂意將詳情奉告，不用台端分文。

THE BOARD OF DIRECTORS:		
主席 律師	Kenneth C. Murphy, Q.C.	President 總理
羅拔臣	Andrew Robertson	Director 董事
地質礦務工程師	Geological & Mining Engineer	
陳錦煌	Paul K. W. Chan	Secretary & Director
商人	Business Executive	董事兼秘書
吳植棠	Jack T. Eng	Director 董事
商人	Business Executive	

姓名：NAME: _____
地址：_____ 電話：Telephones: Bus _____ Res: _____

Kindly send me your Market Comments, and continuing information on the progress of ALTO EXPLORATION LTD. (N.P.L.) It is understood that this service is without obligation on my part -- and is FREE.

有土庫出租

三街夾山仔橋二層房一廳廚廁俱全有意來電二五二一四一三三

西人三睡房平房

位域多利及五十四街，一廳三睡房，新石米牆，位街角四十七呎闊地，有陽台，雙車房，室內一塵不染，裝修刻意求精，價五萬九千九。

兩層商業磚樓

域多利夾四十九街旺區，約廿年新，吉舖二千一百呎，可一開二，合做各行生意，樓上兩單位，舖後停車場，地闊卅九呎，一八呎，價十六萬九。

一睡房新柏文平售

市中心西高區交通便近市場海濱華麗設備，車房地毯花園 683-3868

屋主急售

位於 1603 Grant St. 十六年新硬木地板上三房一廳廚廁七睡房二房一廳廚廁浴室只售六萬四千九百九十九元電話：436-7043

生意廉價急售

緬省十號公路邊，埠仔獨市，用具齊備，新裝修，舖尾五房住家租康，批約長短自由，連實業亦可，七六年生意十二萬餘元，今因志圖別業，半價急賣，有意者請來電洽，歡迎參觀面議。

全層出租

樓上全層，獨立樓梯，雪櫃爐具全，交通非常便利，環境清靜，下午三時後電話：二五三一四七〇一。

仲威士木工程

代客設計，興建樓宇，裝修土庫，水電齊全，大小工程，一律歡迎。電話：254-0522

百多餐館出讓

地位適中，左右旅館，接近碼頭，交通便利，用具齊全，取價相宜，如有意者，來信面議，均表歡迎。Vic or Cafe 5621 Aryle St. Port Alberni B.C. Phone 723-9911

報稅好消息

包收包送 專門人材，用新方法，保君有「銀」收，每份只由五元起。請即電 253-0154

屋主減價自賣

四萬四千九，四睡房，另土庫二睡房，現由 1955 C. arles St. 電 879-6065

有舊翻新屋出賣

主人自賣，有四睡房，另土庫有一睡房，土庫每月能收租壹百七十五元，價銀五萬八千五百元，星期六及星期日上午十時至下午六時開放參觀。

樓下出租

兩房壹廳，廚房雪櫃爐頭，包暖氣電，近學校，各門門口，浴室齊備。電話：二五四一三四六五。

果舖連實業出賣

位於高爾林新建築生意連實業舖主自賣有意者請電話：五二二一三〇三〇

商店及三睡房屋出賣

位於 4986 Canada Way 全價六萬四千五百元，供財稅銀期，請預約經紀人參觀，實業或果生店。電話：Tel Broadlaw 596-5503 Jaylin Rity Ltd. 526-7340

新觀屋自賣

十二年新單邊三睡房兩廳另土庫兩房一大車庫房露台好地段交吉六萬九千元四十八街東三三〇五預約電話四三三一四八六五楊洽

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977 年 徵求訂閱 中國期刊訂戶

由 1976 年 11 月 1 日至 1977 年 1 月 31 日
訂戶均贈送美麗的 77 年 月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費 (每年)
人民畫報 (中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌 (中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌 (英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
民族畫報	1.32			13.00
歷史研究	5.00			18.00
中國對外貿易 (中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學 (英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學 (中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種，歡迎函詢				
北京週報 (英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設 (英)	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國文學	4.02	6.00	8.00	

姓名 (英文) _____
地址 (英文) _____
期刊名稱：_____ 訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

太平洋旅行社

地址：溫哥華打街東七十一號

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七五年五月一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問

